

> RELACIONES | Diálogo con el Gobierno

# Gobernador del Estado de Maranhão elogia el Proyecto de Expansión de la Refinería de Alumar

> UTINGA E ITAPISSUMA



## Capacitación Human Performance contribuye para la reducción de riesgos

Los liderazgos de las Áreas de Producción, Mantenimiento, SSMA, Calidad, RR.HH. y ABS de las Unidades de Utinga e Itapissuma participaron en la capacitación enfocada en Personas para prevención de riesgos. > [Página 10](#)



> VISITA | En el Parque Ambiental, el gobernador y líderes de Alcoa y Alumar plantaron un plantón de ipê-roxo

Acompañado por secretarios de Estado, Jackson Lago, gobernador del Estado de Maranhão, fue recibido por Nilson Ferraz, director de Alumar y Nemércio Nogueira, director de Asuntos Institucionales de América Latina, además de otros líderes. El gobernador subrayó la importancia de la producción, de la generación de empleos y de la inversión social del proyecto de Expansión de la Refinería de Alumar para São Luís y región.

> [Página 3](#)

> SUSTENTABILIDAD



## Alcoa gana el IV Premio de Arquitectura Corporativa

Como parte del proyecto de Alcoa en Juruti por una Arquitectura Sustentable, la Empresa realiza diversas obras con materiales reciclados y producidos en la región. > [Página 11](#)



> TOMA DE CONCIENCIA | Estudiantes participan en el Taller, que dio énfasis a la importancia de los recursos naturales

> JURUTI

## Taller forma a Pequeños Multiplicadores de Educación Ambiental

Casi 45 estudiantes de Juruti, con edades de 12 a 16 años, fueron los primeros fuera del núcleo urbano del municipio que se graduaron en el curso de prácticas ambientales proporcionado por Alcoa. > [Página 7](#)

> MEJORES PRÁCTICAS | Premio

# SARM reconoce proyectos y conmemora la 15a edición

El Sistema Alcoa de Reconocimiento al Mérito presenta los mejores trabajos locales que competirán en el SARM Regional.

> [Página 12](#)



## ► NUESTRA GENTE

### ► EDITORIAL

# Asociaciones y Alianzas

**FRANKLIN L. FEDER**

Presidente de Alcoa América Latina

Vivimos en un período en el que la sociedad necesita colaborar de forma creciente con el Estado para la mejora de los servicios públicos. En esa redefinición del papel del Estado, las asociaciones entre empresas y organizaciones gubernamentales y de la sociedad civil son fundamentales para la búsqueda de la excelencia en la oferta de los servicios a la población. De la misma forma que para Alcoa, sumar esfuerzos y reunir conocimientos y recursos significa ampliar las posibilidades de actuación. La búsqueda de asociaciones y la formación de alianzas son, por lo tanto, necesarias y estratégicas para la Compañía.

La visita de Jackson Lago, gobernador del Estado de Maranhão, a las obras de expansión de la Refinería de Alumar, simboliza el modelo de relaciones que Alcoa debe tener con el poder público. Después de conocer todo el Proyecto del Consorcio de Aluminio de Maranhão, el gobernador y los secretarios de Industria y Comercio y Medioambiente del Estado eligieron a Alumar, tanto desde el punto de vista socio-económico, por la generación de empleos e inversiones en la región, como desde el punto de vista ambiental, con una evaluación de ser "un proyecto limpio y productivo".

En Recife, en la VIII FENNEART-Feria Nacional de Negocios de la Artesanía, fue la alianza con Alcoa lo que hizo posible la realización de la Galería de los Reciclados, espacio ofrecido a los artistas que dedican sus obras a las cuestiones ambientales y una de



“La búsqueda de asociaciones y la realización de alianzas son necesarias y estratégicas para la Compañía”

las novedades del evento. Mientras que el IBAMA y el Gobierno del Estado de Pernambuco fueron los idealizadores de la Feria, Alcoa fue la patrocinadora de la Galería, que promovió el trabajo ecológico de artistas a través de un concurso, un espacio para exposición y la comercialización de las obras.

El SARM- Sistema Alcoa de Reconocimiento al Mérito, evento tradicional desarrollado por Alcoa América Latina, llega a su 15ª. edición valorizando proyectos exitosos en la relación con comunidades y clientes, además de trabajos que proporcionen innovación en el área de la tecnología y alcancen un grado de excelencia que lleve a Alcoa al nivel de benchmark.

El Proyecto Alcoa en Juruti por una Arquitectura Sustentable promovió obras en el aeropuerto de la ciudad, en el Foro Municipal y en el Centro de Educación Profesional del SENAI con materiales reciclados y fue uno de los vencedores de la categoría "Sustentabilidad" del IV Gran Premio de Arquitectura Corporativa. Este Proyecto forma parte de la Agenda Positiva, un conjunto de iniciativas voluntarias desarrolladas en alianza con la comunidad, la Municipalidad y la Cámara Municipal para promover la mejora de la calidad de vida de la población.

Todas estas acciones demuestran que, a través de asociaciones y alianzas, Alcoa colabora con políticas públicas y con proyectos de organizaciones civiles en pro de la Educación, la Salud y la Infraestructura de los locales en los que actúa. Eso no significa apenas los servicios prestados a la sociedad, sino que reafirma también la actuación responsable de la Compañía.

**Les deseo una buena lectura.**



NÚMERO 63  
AGOSTO DE 2007  
EDICIÓN BRASILEÑA



**ALCOA**  
Publicación de  
**ALCOA ALUMINIO S.A.**  
Directorio de Asuntos Institucionales

**ALCOA AMÉRICA LATINA**  
Av. das Nações Unidas, 12.901  
Torre Oeste - 16º andar  
Cep 04578-000  
São Paulo - SP  
Tel: (11) 5509-0360  
www.alcoa.com.br

**DIRECTOR DE ASUNTOS INSTITUCIONALES**  
Nemércio Nogueira

**COORDINACIÓN**  
Débora Carvalho

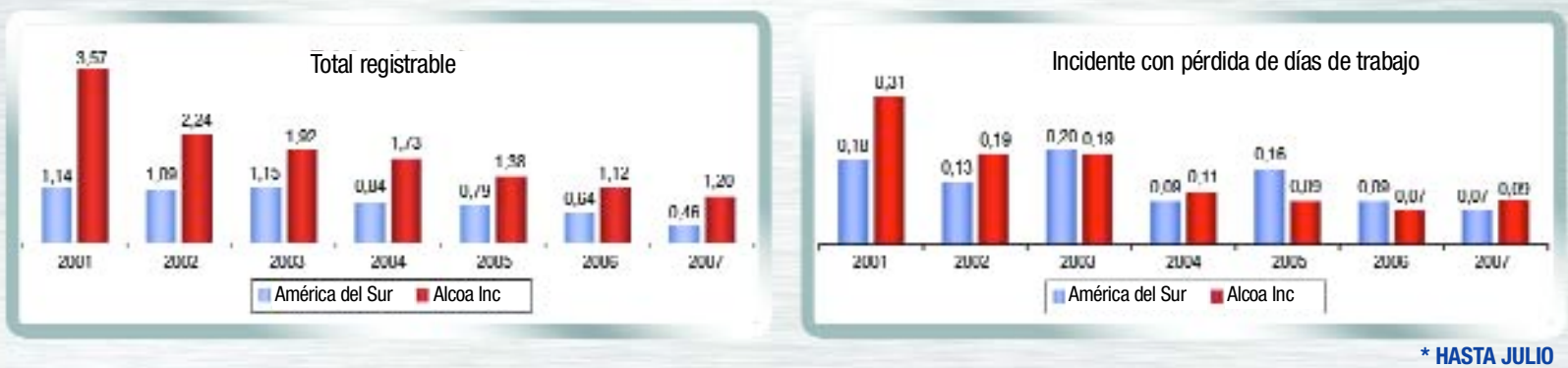
**PRODUCCIÓN EDITORIAL**  
CDI Comunicação  
Edición  
Alexandre Bezerra  
Mtb 41.550-SP  
Leandro Giometti  
Mtb 41.229-SP

**PROYECTO GRÁFICO**  
Jo Acs  
Edición de diagramación  
More Arquitetura de Informação

**TIRAJE**  
8.500 exemplares

**CONSEJO EDITORIAL**  
Aljan Machado  
Ana Cristina Santos  
Camila Meirelles  
Carla Mesquita  
Cidia Nazaré  
Cláudio Vilaça  
Débora Carvalho  
Eduardo Lacerda  
Edson Schiavotelo  
Fátima Brandão  
João Bayma  
Juliana Brito  
Juliano Natal  
Luciana Oliveira  
Lucimar Menezes  
Luiz Calabrese  
Maria Cristina Freire  
Maurício Born  
Rodolfo Haenni  
Silvia Fujiyoshi  
Suzana Sheffield

### ► DESEMPEÑO DE SEGURIDAD | Tasa de frecuencia de incidentes\*



### ► GENTE QUE HACE HISTORIA TRIBUTU A LOS COLEGAS QUE CONTRIBUYEN PARA EL DESARROLLO DE ALCOA



João Aparecido de Souza  
POÇOS DE CALDAS



José Messias Pereira  
POÇOS DE CALDAS



José Francisco Manfredini  
TUBARÃO



Hézio Ávila de Oliveira  
ALUMAR



Luiz Candido Gomes de Abreu Neto  
ALUMAR



Raimundo Alberto Carvalho  
ALUMAR



Raimundo José Dias Cunha  
ALUMAR



Raimundo José Ramos Barros Filho  
ALUMAR



Wellington Rui Rabelo da Silva  
ALUMAR

RELACIONES

INTEGRACIÓN | Diálogo con el Gobierno

# Durante visita, gobernador elogia a Alumar



ALUMAR | Jackson Lago (segundo de izquierda a derecha), gobernador del Estado de Maranhão, recibe homenajes de Alcoa. Abajo, líderes de Alcoa y el gobernador en el puerto de Alumar.

Con el objetivo de aproximar cada vez más a nuestras Unidades del sector público, Jackson Lago, gobernador del Estado de Maranhão, visitó Alumar, el día 3 de julio, para conocer el Proyecto de Expansión de la Refinería. “La ampliación de la Refinería es muy importante y creemos no apenas en la producción, sino también en la generación de empleos directos e indirectos y en la inversión social para la ciudad”, afirmó.

**La Refinería es importante para la generación de empleos y la inversión social en la ciudad.**

Acompañado por secretarios de Estado, el gobernador fue recibido por Nilson Fenaz, director de Alumar, y por Nemércio Nogueira, director de Asuntos Institucionales de Alcoa, entre otros liderazgos del proyecto que dirigieron la visita. Recorrieron las instalaciones de la Fábrica, el área de desecho de subproductos de bauxita y también el Parque Ambiental, en donde el gobernador plantó un árbol, un plantón de ipê roxo. “El avance tecnológico y las grandes conquistas de la ingeniería aumentan nuestra confianza de crecimiento de Maranhão”, comentó Jackson Lago.



Para Nilson Fenaz, la visita del gobernador corrobora la inversión de Alumar en la aplicación de recursos y generación de empleo y riqueza para el Estado de Maranhão. “Este es un proyecto que se realiza en un momento importante para el Estado y para São Luís”, dijo.

Júlio Noronha, secretario de Industria y Comercio del

Estado de Maranhão, destacó la responsabilidad ambiental de Alumar: “hemos comprobado la realización de un proyecto productivo y limpio”. A su vez, Othelino Neto, secretario de Medioambiente, elogió el proyecto Diez Millones de Árboles. “Cuanto mayor sea el número de árboles plantados, menor será el desgaste causado por el calentamiento global, lo que colabora para un ambiente más equilibrado.”

La Expansión de la Refinería de Alumar es el mayor proyecto de esa naturaleza realizado por Alcoa. En la fase actual de implantación, la obra está generando seis mil empleos en el área de construcción y llegará a ocho mil en la fase culminante. Una vez concluida, la Refinería ampliará la producción de 1,5 millones para 3,3 millones de toneladas al año.

ALCOA CSI | Negocios

## Presidente aprueba Unidad de Alphaville

En el mes de julio la Unidad de Alphaville recibió la visita de Lance Mitchell, presidente mundial de Alcoa CSI. Él se reunió con líderes de América del Sur para actualizarse sobre los negocios en la región e intercambiar experiencias.

Además, Lance Mitchell aprovechó para visitar la nueva Fábrica en Colombia que cambió recientemente de dirección. “La Unidad se encuentra en un local más moderno, con nuevas instalaciones que fueron muy elogiadas por el presidente”, comentó Rodolfo Haenni, coordinador de Marketing de Alcoa CSI Alphaville que acompañó la visita.

NUEVO SECRETARIO



João Batista Menezes, gerente de Operaciones de la Unidad de Poços, acompañado por Sílvio Porto, gerente de la Reducción, fue recibido en audiencia por Márcio de Araújo Lacerda, nuevo secretario de Estado de Desarrollo Económico de Minas Gerais. El objetivo de la visita fue saludar al secretario que asumió el cargo en abril, sustituyendo a Wilson Nélio Brumer.

PRESIDENTE DE COMPRAS



Christie Breeves (2ª de la izq. para la der.), presidente mundial de Compras (CPO-Chief Procurement Office), visitó la Unidad de Poços de Calda. En la fotografía, de la izquierda a la derecha, vemos a José Carlos Danza, director del GBS América del Sur; João Batista Menezes, gerente de Operaciones; y Rodolfo Carvalho, gerente de Adquisición y Logística del GBS.

## EVENTOS

### › GALERÍA DE LOS RECICLADOS | Artesanía

# Alianza con IBAMA incentiva trabajo ecológico

“La realización solamente ha sido posible porque Alcoa tuvo un papel fundamental como aliada, posibilitando esta acción pionera en el Estado.” Así João Amal do Novaes, superintendente de IBAMA en el Estado Pernambuco, definió el éxito de la Galería de los Reciclados, espacio ofrecido a los artistas que dedican sus obras a las cuestiones ambientales y una de las novedades de la VIII FENNEART-Feria Nacional de Negocios de la Artesanía, realizada del 6 al 15 de julio en Recife. El IBAMA y el Gobierno del Estado de Pernambuco fueron los idealizadores de la Feria, mientras que Alcoa fue la patrocinadora de la Galería, cuyo objetivo era alentar la creatividad e identificar y reconocer el trabajo ecológico de artistas por

medio de un concurso, un espacio de exposición y la comercialización de las obras. “La Galería también tenía el objetivo de alentar el consumo consciente, la colecta selectiva y la reutilización y reciclado de productos”, explica Fátima Brandão, coordinadora de Relaciones Institucionales de Itapissuma.

La VIII FENNEART reunió a 2,5 mil expositores de 25 Estados brasileños y 17 países. En paralelo a la Galería se implantó la colecta selectiva y se realizó la acción Basura Cero – Campaña de educación ambiental dirigida a los proveedores, expositores y público visitante de la feria. Tal acción, además de educativa, también fue una actividad generadora de ingresos para las asociaciones de recolectores de materiales reciclables.



› VIII FENNEART | Feria en Recife reunió a 2,5 mil expositores



### › COMERCIAL | Seminario Internacional de Ventas y Productos Especiales

# Unidad de Poços es sede de evento de VPE



› POÇOS | Participantes del seminario de VPE

Contando con la presencia de especialistas y líderes de localidades de Alcoa en el mundo, el Seminario Internacional de VPE- Ventas de Productos Especiales, realizado en el mes de mayo en el Unidad de Poços de Caldas, sirvió de fundamento a la filosofía de trabajo para el Área y estableció mecanismos de transferencia de mejores prácticas en el ámbito global.

“Se decidió la realización de diversas acciones”, comentó Jorge Gallo, superintendente de Aplicaciones, Desarrollos y VPE y uno de los responsables de la organización del Seminario. “Entre ellas, la adopción global de la política Commercialization Framework que determina las fases por las cuales los proyectos de VPE deben obligatoriamente pasar. De tal forma, tenemos la garantía de que todos los aspectos de Sustentabilidad están debidamente solucionados y enfocados, así como la definición de la realización de reuniones para el establecimiento de objetivos y métricas.”

### › RECIFE | Meganordeste



Parte de la estrategia de Alcoa en la Región Nordeste, la empresa Aluminio & Cia. inauguró su nueva tienda en Recife el día 4 de julio. Meganordeste ofrece perfiles extrudados para ventanas, puertas y fachadas de aluminio.

## › INNOVACIÓN

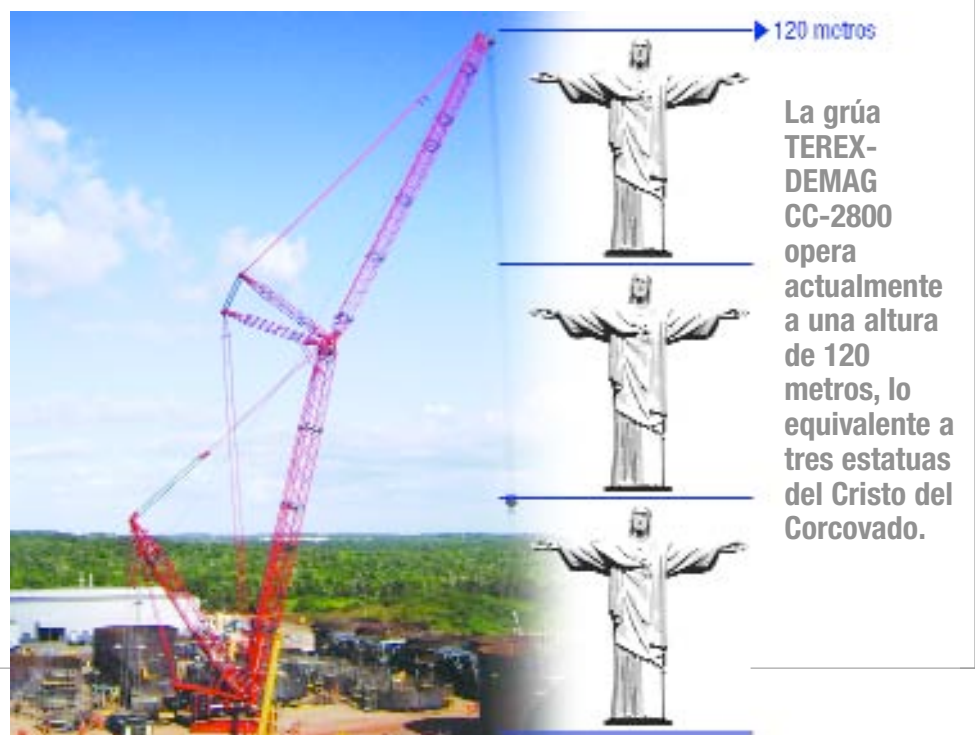
### › PROYECTO DE EXPANSIÓN DE LA REFINERÍA | Seguridad

# Alumar tiene la mayor grúa de América del Sur

Garantizar la seguridad de los trabajadores del proyecto de Expansión de la Refinería de Alumar y obtener ganancia de productividad y economía de equipos en el montaje de los precipitadores son los motivos que llevaron a Alumar a adquirir la mayor grúa de América del Sur: TEREX-DEMAG CC-2800. Con una capacidad para 600 toneladas, montada sobre orugas y con pluma de rejilla, la máquina opera actualmente a una altura de 120 metros, lo equiva-

lente a tres estatuas del Cristo del Corcovado, y puede llegar a los 150 metros.

“Gracias al sistema de control total de operaciones, la grúa disminuye la exposición de hombres a trabajos fatigantes en altura, además de la precisión de ese equipo en la realización de sus actividades, con una reducción drástica de la probabilidad de que se produzcan incidentes”, explica Paulo Espíndola, ingeniero de Seguridad de Trabajo del Proyecto.



La grúa TEREX-DEMAG CC-2800 opera actualmente a una altura de 120 metros, lo equivalente a tres estatuas del Cristo del Corcovado.

> INTEGRACIÓN

> **ESTRATEGIA** | Encuentros de Asuntos Institucionales y Relaciones Comunitarias 2007

# Compromiso con la comunicación

Los proyectos en las áreas de Comunicación Interna y Externa, Energía, Relaciones Institucionales, Comunitarias y Gubernamentales y Sustentabilidad de Alcoa, rigieron el Encuentro Regional de Asuntos Institucionales 2007, en junio, en el CENU, con la participación de representantes de todas las Unidades de la Compañía en la Región.

En la mañana del primer día, el IV Encuentro Anual de Relaciones Comunitarias fue inaugurado por Suzana Sheffield, gerente de Relaciones Comunitarias, seguida de Fátima Brandão, coordinadora de Relaciones Institucionales de Itapissuma, que utilizó el concepto de sustentabilidad como medio de integración. Después, fue la vez del Equipo del Instituto Alcoa para hablar sobre los proyectos ACTIO, ¡BRAVO!

Empresario Sombra y Red del Bien Alcoa. En el bloque de presentación de las Localidades se discutieron los resultados de los Paneles Comunitarios en la Unidad de Poços y los proyectos comunitarios de las hidroeléctricas con participación de Alcoa. La Localidad de Tubarão presentó estrategias para aumentar la adhesión al ¡BRAVO! y Antonio Barbosa, gerente de Planificación Estratégica de Juruti, presentó un caso sobre los beneficios del Programa en São Paulo. Renata Nascimento, presidente del Consejo del Instituto Alcoa fue responsable por la clausura del Encuentro que contó con el 100% de satisfacción general.

Franklin L. Feder, presidente de Alcoa América Latina, inauguró el Encuentro Regional de Asuntos Institucionales, que tuvo una duración de dos días y medio. Jorge Costa Neves, gerente de Relaciones Gubernamentales y Carlos Mahfuz, director



> **COMPROMISO**  
| Equipos de Asuntos Institucionales y Relaciones Comunitarias presentes en la conferencia de Franklin L. Feder

**El destaque fue el intenso nivel de participación y el alto grado de compromiso.**

Jurídico, hablaron sobre la relación de Alcoa con el poder público; Juliano Natal, consultor de SSMA de Energía, Edson Schiavotelo, director de Relaciones Institucionales, de BAE-SA y Ricardo Sayão, director de Energía, dieron una charla sobre el área. Maurício Born,

gerente de SSMA y Sustentabilidad, presentó los conceptos de la nueva estructura de ese sector en la Compañía. Otros asuntos discutidos en el evento fueron: la actualización del Community Framework, el estado del programa Diez Millones de Árboles, el futuro del Internethos y la evolución del premio Alcoa de Innovación en Aluminio. “Durante los tres días del evento, lo que más me agradó fue el intenso nivel de participación y el alto grado de compromiso demostrado por todos los profesionales de nuestra Área”, subrayó Nemércio Nogueira, director de Asuntos Institucionales.

## Se exalta la actuación social de Alcoa

Durante el Panel Comunitario de la Unidad de Itapissuma, Ivanise Gomes Laurentino, de la Asociación Benefactora de Peixinhos, en Olinda, Estado de Pernambuco, hizo la siguiente declaración: *Las instituciones que aquí se encuentran representan a los más diversos segmentos sociales excluidos de la sociedad. Son niños y niñas de la calle, ancianos abandonados, portadores de discapacidad, hijos de presidiarios y muchos más. Las ONGs y las Asociaciones aquí presentes buscan incansablemente aliados que sueñen nuestros sueños de un mundo mejor, de una ciudadanía respetada y*



*el fin de la exclusión social. Muchas gracias a todos los que forman parte de Alcoa, por la manera sabia en que dirigen sus recursos, fortaleciendo así a instituciones que experimentan la situación real en la que vive la mayor parte del pueblo brasileño. Es esta alianza Alcoa/sociedad civil que enorgullece a todas las ONGs y Asociaciones aquí presentes, porque es a través de ella que pasamos a ser una institución fortalecida por el apoyo inigualable. En consecuencia, podemos proporcionar una asistencia digna a las personas que viven al margen de la sociedad. ¡Muchas gracias, Alcoa!*

> **ABS** | Encuentro de Líderes

## Evento promueve evolución del TPM en las fábricas

Para discutir las mejores prácticas referentes a la 4ª etapa de implantación del TPM – Total Productive Maintenance, se realizó un Encuentro de Líderes en la Fábrica de Utinga. En el evento, sobre el nivel intermediario de la metodología de mantenimiento, participaron líderes Operativos y de ABS de la Fábrica de Utinga, líderes de ABS y TPM de las Fábricas de Poços, Alphaville y Sorocaba y represen-



> **UTINGA** | Líderes de TPM

tantes de la empresa de laminación ARMCO, localizada en São Paulo.

Para Robson Gouveia, coordinador del ABS de Utinga y organizador del Encuentro, el evento permitió el intercambio de informaciones entre las fábricas y deberá acelerar el aprendizaje sobre el paso 4 del TPM, además de haber reforzado los pasos iniciales (1, 2 y 3).

> **FABRICANTES** | Carpintería de aluminio

## Encuentro valoriza alianza con el Norte y Nordeste

El Norte y Nordeste son porciones significativas del mercado de la construcción civil. Conocedora del valor de esas regiones, Alcoa trata de mantener una buena relación con los clientes. En Itapissuma, el día 12 de junio, se realizó el Encuentro de Fabricantes de Carpintería de aluminio Extrudada para integrar las acciones comerciales y productivas con los clientes de Salvador y Fortaleza. “El intercambio de informaciones es importante para ambos. Entregamos los productos de acuerdo con sus necesidades y ellos se benefician de eso



> **EXTRUDADOS** | Integración clientes/ Fábrica

en la cadena de producción”, dijo Paulo Roberto Torres, gerente regional de Ventas de Alcoa en el Norte y Nordeste.

Además de la visita a la Fábrica, los responsables por las empresas Squadrilar, Brin Metal, Mareal y Tecmont, de Salvador, y Metaleste, Alunobre, Procerve y LCR, de Fortaleza, participaron en una conferencia sobre ABS, una presentación sobre la Línea Inova y, finalmente, de un debate sobre el mercado regional y mejores prácticas.

## > SUSTENTABILIDAD

### > DIÁLOGO | Acciones de Alcoa

# Programas aclaran dudas de la comunidad

El Diálogo con la comunidad de Juruti es una iniciativa de compromiso de Alcoa con las comunidades de la región. A partir de él, se realizaron diversas acciones para aclarar dudas sobre la actuación de la Empresa en el local, incluyendo

el curso de las obras e iniciativas de la Agenda Positiva y Planes de Control Ambiental (PCAs). En el barrio Palmeiras, el día 24 de junio, casi 50 moradores participaron en la reunión sobre las acciones de la Agenda Positiva. Durante el Diálogo, recibieron informaciones sobre la marcha de la obra de reforma y la ampliación de la Unidad Básica de Salud de Palmeiras y la perforación de un

**Durante el Diálogo, la población conoció la marcha de las obras**

pozo para captación de agua en el centro de la ciudad. "Nunca imaginé que un día vería el desarrollo de Juruti. Pero eso no ha hecho más que empezar, no es algo que sucede de la noche a la mañana", dice Gregória Pereira Batista, jubilada.

### Visita de la Comunidad

Aproximadamente 75 vecinos de las comunidades de Café Torrado, São Raimundo do Oriente, São Pedro y Jararaca visitaron las obras del área del Puerto como parte del Programa Visita de la Comunidad. "Algunas personas decían cosas que nos dejaban indecisos. Pero ahora no. Se nos ha aclarado



> ACLARACIÓN | Moradores del barrio Palmeira, en Juruti, participan del Diálogo

todo y hasta podemos explicar las cosas a las demás personas que aún no saben que está todo correcto", comenta Izete Araújo, agricultora en la Comunidad São Pedro.

### Radio Sintonía

En junio, Alcoa lanzó un programa de radio, denominado Sintonía, para divulgar las acciones realizadas por la Compañía en

toda la región Oeste del Estado de Pará. El programa presenta informaciones sobre la Mina de Juruti y otros asuntos de interés público y se transmite por emisoras que tienen una audiencia total de 600 mil personas. Con una duración de 15 minutos, el punto fuerte es la participación de los oyentes a través del formulario "Pregunta, Juruti", puesto a disposición del público en las emisoras.



> CONVENIO | Nilson Souza (izq.), Ima Vieira (en el centro) y Marlene Coelli firman acuerdo

> MUSEO EMÍLIO GOELDI | Pabellón de exposiciones Domingos Soares Ferreira, edificio símbolo del Museo



### > INVESTIGACIONES | Amazonía

# Alianza supervisa flora y fauna y beneficia a Juruti

El Museo Paraense Emílio Goeldi es una de las instituciones científicas de mayor importancia en investigaciones en la Amazonía. A partir de esa referencia, Alcoa y FIDES - Fundación Instituto Desarrollo de la Amazonía firmaron un convenio con la institución para la supervisión de la flora y la fauna, cuya intención es beneficiar a la población del municipio de Juruti. La alianza permitirá el acompañamiento de las acciones de los PCAs-Planes de

**El acuerdo permitirá el acompañamiento detallado de las acciones de los PCAs**

Control Ambiental.

Serán casi 30 investigadores del Museo Goeldi y de la UFPA - Universidad Federal del Estado de Pará que elaborarán una política de conservación y manejo de los ecosistemas. "Siempre buscamos alianzas como esas para orientarnos en relación a la influencia de nuestras acciones con la naturaleza", declara Nilson Souza, vicepresidente de Productos Primarios de Alcoa América Latina.

### > EVENTO | Película y conferencias

# Campaña busca que las personas tomen conciencia sobre el calentamiento global

La Unidad de Poços de Caldas lanzó una campaña de toma de conciencia sobre la importancia de la contribución de cada ciudadano para reducir el calentamiento global. El lanzamiento se realizó el día 10 de julio, en un evento que reunió a las autoridades, representantes de empresas y del Consejo Regional de Relaciones Comunitarias de la Unidad de Poços, además de los líderes de la BU y del GBS. Participaron Sebastião Navarro Vieira Filho, alcalde, Ávaro Cagnani, presidente de la Cámara Municipal, ediles, secretarios municipales y también Maria Dalce Ricas, superintendente de AMDA - Asociación del Estado de Minas de Defensa del Ambiente, una de las ONGs ambientales más importantes del Estado, además de otras personas.

Durante el evento, Ricardo Neuding, director de AT-Ativos Técnicos e Ambientais, empresa prestadora de servicios, presentó una conferencia sobre el programa de Alcoa para la reducción de los Gases del Efecto Invernadero que incluye diversas acciones, entre ellas el proyecto New Soderberg. Implantado en la Unidad de Poços de Caldas, el proyecto tiene el objetivo de reducir, en diez años, las emisiones de CO2 de la Reducción en casi 933 mil toneladas. Como parte de esa campaña, durante todo el mes de julio se presentó en el Cine São Luiz, el documental "Una verdad inconveniente - Calentamiento Global" de Al Gore, ex-vicepresidente de Estados Unidos, en sesiones exclusivas para los empleados de Alcoa y sus familiares, empleados de las empresas aliadas y comunidad.

### > APRENDER Y PONERLO EN PRÁCTICA



Con música, teatro, carteles y maquetas, alumnos de cinco escuelas de Poços de Caldas mostraron lo que aprendieron sobre el medioambiente en la 12ª edición del Proyecto "Aprender y ponerlo en práctica". El evento, en el que participaron casi 200 personas, clausuró las actividades del 1er. semestre en el Parque Ambiental.

➤ EDUCACIÓN AMBIENTAL

➤ TALLER | Pequeños Multiplicadores

## Estudiantes difunden prácticas ambientales

Para aprender y enseñar a cuidar del medioambiente la edad no importa. En la región de Juruti Velho, 43 estudiantes de 12 a 16 años de la Comunidad Ingrácia participaron, el día 23 de junio, en el Taller de Formación de Pequeños Multiplicadores de Educación Ambiental. Las clases fueron ofrecidas por Alcoa, a través de la empresa contratada Terra Meio Ambiente.



➤ COMUNIDAD | Aproximadamente 45 estudiantes participaron en el Taller

Ese fue el primer grupo formado en comunidades fuera del núcleo urbano del municipio. Durante ocho horas, niños y adolescentes participaron en dinámicas para la sensibilización sobre la importancia de construir una relación armoniosa con el medioambiente. “Con el conocimiento más profundo, podremos transmitir infor-

maciones para aquellos que no las tienen. Ellos, a su vez, también tendrán conocimiento y podrán transmitirlo, contribuyendo así para la conservación del medioambiente”, afirmó Ilderson Sousa, estudiante de 16 años.

El programa de Educación Ambiental, a través de los talleres de Formación de Pequeños Multiplicadores, debe atender a otras comunidades rurales y escuelas de la región.

➤ GENESP | Ambiente Consciente

## Programa presenta resultados significativos

➤ EL RESULTADO DEL PROGRAMA “AMBIENTE CONSCIENTE” DESPUÉS DE UN MES

	DE	PARA
Reducción en el consumo de vasos desechables	174.000/mes	casi cero
Disminución del volumen de residuos en relleno	44 sacos/día	25 sacos/día
Recuperación de materiales*	660 kg/mes	2.500 kg/mes
Separación de pilas y baterías	0	450

\*\*Con mayor participación de los colaboradores, no realizado por el equipo de limpieza

Un estudio realizado en el GENESP a finales de 2006, reveló que la oficina consumía mensualmente 270 mil hojas de papel, 133 lámparas fluorescentes, 100 pilas y baterías, 174 mil vasos desechables y 600 botellas plásticas de agua. Actualmente, esas cifras sufrieron alteraciones debido a una acción que da prioridad a la reducción de la generación de residuos. El Programa Ambiente Consciente promovió algunos cambios en las rutinas de consumo y desecho de residuos en las oficinas y ya presenta resultados importantes.

En una medición realizada después de un mes del lanzamiento, el consumo de los vasos desechables llegó casi a cero; el

volumen de residuos depositados en rellenos sanitarios, que era de 44 sacos diarios, pasó para 24; la recuperación de materiales para reciclaje (con la participación de empleados y no por la separación realizada por el equipo de limpieza) aumentó de 664 Kg. por mes para 2.500 Kg. y la separación de pilas y baterías que antiguamente no se realizaba, ahora llega a 450 al mes. “Los resultados son admirables, pero aún pueden mejorar mucho con la colaboración de todos, separando la basura de forma adecuada y adoptando las medidas del programa también dentro de casa”, recomienda Bruna Oliveira, asistentes de SSMA del Proyecto de Expansión de la Refinería de Alumar.

➤ COLECTA SELECTIVA | Cómo reciclar

## El reciclaje contribuye con el medioambiente

El buen ejemplo empieza en casa. Ya dice la expresión popular que primero es importante actuar con responsabilidad y dar ejemplo dentro del hogar para después difundir esos valores, costumbres y hábitos en otros ambientes. Esa idea es perfectamente válida cuando se trata de educación ambiental. Sin embargo, hay personas que aún se preguntan, ¿qué puedo hacer en mi casa para contribuir con el medioambiente?

Una de las prácticas más simples y efectivas es la colecta selectiva o reciclaje. Esa acción no es ni más ni menos que la separación de la materia orgánica y de los residuos generados en el hogar, tales como vidrio, papel, aluminio y plástico, para disminuir la basura destinada a rellenos sanitarios y, consecuentemente, la contaminación del suelo, del agua y del aire.

Para comenzar, es necesario determinar algunos espacios para la colocación de esos materiales. Cestos o cajas, por ejemplo. Caso no se disponga de ellos, la despensa puede servir como punto de descarte de algunos objetos

**¿Qué puedo hacer en casa para contribuir con el medioambiente?**

tales como potes de manteca, botellas de gaseosa, bolsas de supermercado, embalajes de yogur etc. Pero, mucha atención, es importante que los materiales sean lavados antes de la separación.

**¿Y después de separados?**

Por más importante que sea realizar la colecta selectiva residencial, para que ella sea eficaz es esencial la realización de la etapa siguiente: la entrega. En São Paulo, por ejemplo, la Municipalidad pone a disposición un servicio de colecta con camiones específicos en la región metropolitana. En ese caso, no hay que separar el material para reciclaje y todos los residuos (plástico, papel, vidrio etc.), se pueden entregar en una única bolsa, siempre y cuando se encuentren limpios. Si en su ciudad no hay ese tipo de servicio, el material separado se debe llevar a puestos voluntarios, cooperativas, asociaciones o entregarse a colectores.

De esa forma, es importante pensar en el destino del material recolectado y en la logística antes de comenzar la separación.

➤ CURIOSIDAD

Vea el tiempo que algunos materiales se demoran para descomponerse

➤ El aluminio tiene la ventaja de ser infinitamente reciclable

## > SSMA

### > AFL DO BRASIL | 10ª SIPAT



Júlio César Silva (de camisa verde), secretario de la Comisión Interna de Prevención de Accidentes, junto a actores del Grupo IMBEL durante la 10ª SIPAT-Semana Interna de Prevención de Accidentes de Trabajo en AFL. Preocupación de Alcoa por la salud y seguridad de los empleados.

### > PREMIO | 7 millones de HHT-horas hombre trabajadas

## Alumar hace historia en seguridad

**P**revenir que ocurran accidentes en una obra de gran porte es uno de los mayores retos que se pueden enfrentar. Para Alcoa la seguridad de los empleados y colaboradores que trabajan en las obras del Proyecto de Expansión de la Refinería de Alumar, es una prioridad. No es una casualidad, por lo tanto, que la coordinación del proyecto conmemore el hito de 7 millones de HHT – horas hombre trabajadas sin incidentes con pérdida de días de trabajo en las obras de expansión de la Refinería.

Con esa conquista, John Kapustay, gerente de Cons-

**Estamos en el rumbo correcto hacia un ambiente de trabajo libre de incidentes**

trucción, recibió de las manos de Trevor Adams, vicepresidente mundial de proyectos mayores de Refinería, una placa en homenaje al alcance del hito histórico en seguridad, durante la reunión mensual del Comité Ejecutivo de Construcción (Steering Comitee), que tuvo lugar el 20 de julio. Ese premio ya se había entregado en otra ocasión, en relación al mismo proyecto, al conquistar el nivel de 5 millones de hht.

"Estamos muy contentos con el premio, que representa un reconocimiento al trabajo de nuestro personal y refuerza la seguridad de que estamos en el rumbo correcto a la búsqueda de un ambiente de trabajo libre de incidentes", evalúa Javier Torrico, gerente de SSMA del Proyecto.

### > ITAPISSUMA | Prevención de Fatalidades

## Capacitación asegura eliminación de riesgos

**E**n favor de la seguridad, las Unidades de Alcoa han desarrollado iniciativas cuyo objetivo es eliminar y neutralizar incidentes. En Alcoa CSI Itapissuma, todos los empleados participaron, durante el mes de junio, en la Capacitación de Prevención de Fatalidades. Durante el curso, un equipo fue capacitado para garantizar la eliminación de situaciones de riesgos potenciales y la implantación del protocolo de prevención de fatalidades, además de orientar a los empleados de la fábrica sobre la identificación, acción y comportamiento. "Ese equipo está formado por miembros de los PGAs críticos de SSMA, un operador de cada grupo y representantes de los equipos de producción y de cada área de la Fábrica (Mantenimiento, Calidad, ABS, Administrativa y Embarque) y de la técnica de SSMA", explica Rodrigo Silva, supervisor de la Fábrica de CSI en Itapissuma. Durante la capacitación se discutieron fatalidades habidas en la Compañía entre 1963 y 2007. A conti-

**Un equipo capacitado para garantizar la seguridad de los empleados**

nuación tres películas educativas demostraron los modelos de seguridad, los riesgos de fatalidad en Alcoa y sus capas de protección y, finalmente, la adaptación del Walk About para la prevención de fatalidades, una herramienta utilizada mundialmente en CSI.

"Los próximos pasos serán verificar nuevos riesgos potenciales de fatalidades, analizando cuantitativamente cada uno de ellos y, a partir de ese punto, participar de reuniones periódicas sobre la cuestión en las fábricas de CSI en América Latina", aclara Rodrigo.



### > CONSEJOS SOBRE CÓMO PREVENIR ACCIDENTES

- Utilizar siempre los equipos de protección adecuados;
- Participar de las iniciativas de la empresa en las cuestiones de SSMA e incentivarlas;
- No practicar actos inseguros y desviaciones de procedimientos;
- Disponer una lista de peligros operativos en producción;
- Analizar dónde es necesario mejorar los métodos de evaluación de riesgos;
- Fortalecer los procedimientos de investigación de incidentes para incluir un análisis de las contribuciones de los Sistemas de Gestión.

## > CERTIFICACIÓN

### > CALIDAD | Normas internacionales

## Alcoa pasa por proceso de re-certificación

**B**SI. Las organizaciones empresariales manifiestan de manera creciente su preocupación por las cuestiones de naturaleza ética, social y ambiental. Por lo tanto, la certificación de acuerdo con los estándares internacionales de reglamentación de esas responsabilidades retrata la preocupación de la empresa con la calidad, el medioambiente, la seguridad, la salud y el bienestar social.

Dentro de ese contexto, Alcoa pasó por un proceso de re-certificación de las normas internacionales en algunas de sus Unidades entre los meses de mayo y junio. Ese proceso se realiza periódicamente con la finalidad de dar continuidad a la validez de las certificaciones. Las unidades de Alcoa CSI Perú y Chile fueron re-certificadas en tres normas internacio-

nales: ISO 9001, un conjunto de normas que forman un modelo de gestión de calidad; ISO 14001, que trata de la gestión ambiental y OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Assessment Series), que consiste en un sistema de gestión enfocado en la salud y seguridad operativa. La Localidad de Utinga recibió la re-certificación de ISO/TS 16949, norma

de calidad automovilística mundial, elaborada conjuntamente por los miembros del IATF - International Automotive Task Force (Grupo de Trabajo Internacional Automovilístico) – un grupo de fabricantes de automóviles y sus respectivas asociaciones

La Unidad de Itapissuma obtuvo la re-certificación de la ISO 14001 en el mes de junio. La Localidad de Poços de Caldas, a su vez, está en acuerdo con la Social Accountability (SA 8000), certificación de la responsabilidad social para empresas proveedoras y vendedoras que proporciona todos los requisitos y la metodología de auditoría para una correcta evaluación de las condiciones del local de trabajo.

### > NORMAS RE-CERTIFICADAS EN LAS UNIDADES DA ALCOA

Unidad	Fecha	Norma
Poços de Caldas	30 y 31 Mayo	SA 8000
Utinga	4 a 6 Junio	ISO/TS 16949 e ISO 9001
Itapissuma	11 a 15 Junio	ISO 14001
Alcoa CSI Chile	13 a 15 Junio	ISO 9001, ISO 14001 y OHSAS 18001
Alcoa CSI Perú	14 a 18 Mayo	ISO 9001, ISO 14001 y OHSAS 18001

## > DEPORTES

> **FEELING STRUCTURE** | Estructura del escenario

# Nuestro aluminio también brilla en los Juegos Panamericanos

Los Juegos Panamericanos 2007 realizados en la ciudad de Río de Janeiro han terminado. Además del oro, plata y bronce de las medallas, el aluminio de Alcoa también brilló en la competencia. Durante los 16 días, desde su inauguración hasta la clausura, el evento fue un éxito de público y crítica. Sin embargo, por detrás de las competencias, hubo mucho trabajo realizado por los organizadores y empresas contratadas. Para crear el escenario de la ceremonia de inauguración, por ejemplo, la empresa Feeling Structure, cliente de la Unidad de Extrudados de Alcoa, fue contratada por ser la única empresa nacional altamente capacitada para entregar la obra con calidad y a corto plazo. En un tiempo récord de 28 días, ella

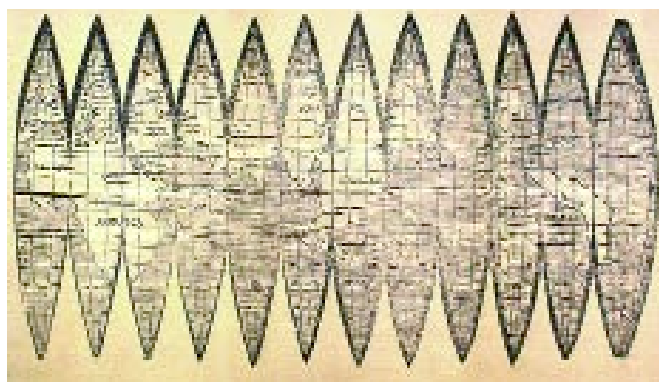
realizó el proyecto, cálculo, detalle, fabricación, producción y montaje (este último en apenas 12 horas) de la pieza principal del escenario. La estructura, totalmente fabricada con aluminio Alcoa, tenía 29 metros de diámetro y 5 metros de altura y estaba localizada en el centro del césped del Maracanã durante los shows y solemnidades de inauguración. En su centro se colocó un ascensor de palco con cinco metros de diámetro, con capacidad para dos mil kilos y elevación de cinco metros. Feeling Structure también instaló en la estructura equipos pirotécnicos, sonido, iluminación y camerinos y salas de apoyo para celebridades y equipo técnico. El proceso de montaje y desmontaje requirió el trabajo de casi 20 empleados.



> **ESCENARIO DE INAUGURACIÓN** | Estructura de aluminio Alcoa

## > ANTIGÜEDAD Y FUTURO

> **CARTOGRAFÍA** | "Certificado de nacimiento" de América



> **RELIQUIA** | El Mapa Waldseemüller, el primero que representó el continente americano

# Aleación especial protegerá mapamundi de 500 años

Un embalaje compuesto por la aleación 6013 Power Plate™ de Alcoa, de alta resistencia y con características superiores de maquinado, protegerá el primer mapa que representa América. La Fundación Alcoa ha apoyado el proyecto con una donación de US\$ 110 mil para la fabricación del embalaje.

Con 1,2 metros de ancho por 2,4 metros de altura, el mapa mundi de 500 años de antigüedad, trazado por el cartógrafo alemán Martin Waldseemüller, es el primero que representa el Hemisferio Occidental y América y que proyecta con precisión las latitudes y longitudes. Conocido como "el certificado de nacimiento" de América, el mapa fue comprado de Alemania, por la Biblioteca del Congreso de

**La Fundación Alcoa ha dado apoyo al proyecto con una donación de US\$ 110 mil**

EE.UU. en 2003, por US\$ 10 millones, siendo que la pieza había estado escondida en un castillo durante centenares de años. De las mil copias impresas del mapa de pared, esta es la única que todavía existe. Hasta finales de 2007 el mapa pasará a ser exhibido permanentemente en el Edificio Thomas Jefferson de la biblioteca norteamericana. Con la donación de la Fundación Alcoa, la Biblioteca del Congreso se asoció al Instituto Nacional para Estándares y Tecnologías para fabricar el embalaje libre de oxígeno maquinado a partir de un pedazo sólido de aluminio. "La resistencia de la aleación Power Plate asegurará una mayor estabilidad al envase a largo plazo", dijo Brian Pendrak, gerente de Mercado de los Productos Industriales de Alcoa Inc.

> **AMÉRICA DEL NORTE** | División Aeroespacial

# NASA adopta chapas y lingotes de Alcoa

Alcoa siempre ha participado de la exploración espacial por medio del aluminio en polvo que forma parte del combustible de los cohetes. Ahora, la Unidad de la Empresa en América del Norte ha firmado un contrato de un año con la NASA-National Aeronautics and Space Administration (Administración del Espacio y Aeronáutica Nacional de Estados Unidos) para desarrollar y suministrar lingotes y chapas de litio-aluminio de alto desempeño, que se utilizarán en el cohete Ares 1. El material será suministrado por la fábrica de Davenport, en Iowa y por el Centro Técnico de Alcoa, próximo a Pittsburgh, ambos en Estados

**El contrato muestra la confianza de la NASA en la capacidad de Alcoa**

Unidos. La nave transportará una nueva generación de astronautas al espacio.

"Estamos muy felices con la oportunidad de participar en el proyecto, desarrollo y futura producción de la nueva generación de vehículos espaciales. La conquista de este contrato es una evidencia de la confianza que la NASA deposita en la capacidad de Alcoa para suministrar materiales de vanguardia y nuevas soluciones de tecnología aeroespacial", dijo Tony Morales, director de Marketing de la División Aeroespacial Global de Alcoa.

El Ares I es un cohete de dos fases que transportará a la órbita inferior de la Tierra el vehículo de exploración Orion y una tripulación de hasta seis astronautas. La primera fase consistirá en un cohete auxiliar sólido, reutilizable, similar a los utilizados por los autobuses espaciales. El segundo, o fase superior, consistirá de un motor principal J-2X, abastecido por propelentes de oxígeno e hidrógeno líquidos.



> **ARES I** | Cohete de la NASA producido con material de Alcoa

## MEJORES PRÁCTICAS

### PERSONAS | Capacitación Human Performance

# Enfoque en desempeño reduce riesgos

Uno de los pilares de la filosofía del ABS parte del principio de que son las personas las que constituyen el factor de diferencia en la organización. Mejorar el desempeño de los empleados, por lo tanto, es uno de los principales medios de que Alcoa alcance la excelencia en gestión para ser la mejor empresa del mundo. Alineada con ese objetivo, el área corporativa de SSMA coordinó la expansión de la Capacitación Human Performance, que tuvo inicio en 2006, en las Fábricas de Primarios (Poços de Caldas y Alumar) a los profesionales de Extrudados (Sorocaba, Tubarão, Itapissuma y Utinga), Laminados, AFL, Alcoa CSI y CENU. Dirigido por Rob Fisher, que cuenta con 20 años de experiencia en gestión de personas, el Human Performance pasó por la Fábrica de Itapissuma entre el 2 y el 6 de julio, con la participación de 34 empleados, y por la Fábrica de Utinga, en junio, en donde participaron 25 personas. El público objetivo de la capacitación fueron los líderes del Área de Producción, Mantenimiento, SSMA, Calidad, RR.HH. y ABS.

"Aunque no se trata de una herramienta específica de SSMA sino de una filosofía de trabajo dedicada a la gestión de personas para todas las áreas, buscamos destacar los conceptos para prevención de errores y, de esa forma, mejorar nuestro desempeño", explica Ruberval Valvassori, responsable por SSMA de Extrudados.

Se trata de una filosofía de trabajo enfocada en la gestión de personas



LÍDERES | Capacitación en la Localidad de Utinga contó con 25 participantes



### UTINGA E ITAPISSUMA | Gestión Diaria

# Estrategia alinea ABS en las Unidades

Seguendo la estrategia de negocio de implantación de las siete herramientas del ABS para la estabilidad, el nuevo formato de la Gestión Diaria (Daily Management) en Itapissuma es uno de los medios en la búsqueda de un apalancamiento de los resultados operativos y financieros del Área de Laminados.

La Gestión Diaria está presente en la Refusión, Laminación de Chapas y Laminación de Hojas y la meta para el negocio de Laminados es que, hasta finales de año, todos los equipos utilicen el nuevo formato de esa herramienta.

La implantación de las siete herramientas del ABS – Kaizen, TPM-Total Productive Maintenance, Reconocimiento y Recompensa, Solución de Problemas, Sistema de Sugerencias, Comunicación y Gestión Diaria – es una de las estrategias de Laminados para la estabilidad del negocio. En la nueva versión de la Gestión Diaria, la operación planifica la producción para su turno, consigue acompañar su desenvolvimiento en relación al desarrollo y, con la solución de Problemas actúa directamente en los factores causadores del incumplimiento de las metas de producción.



GESTIÓN DIARIA | Empleados actualizan datos e indicadores de la operación del área

Los resultados del primer semestre muestran la eficacia de la gestión diaria

Segundo Gilberto Pessoa, operador del Laminador Cosim, el cuadro de gestión diaria ha sido excelente para que todos vean y entiendan el desempeño del equipo. Esa nueva versión de la herramienta permite que los empleados de cada turno tengan todas las operaciones claramente estandarizadas y gestionen su desempeño", subrayó Gilberto. El cuadro está compuesto por un panel magnético, en el cual el operador utiliza imanes para identificar lo planificado, lo realizado y las desviaciones sobre lo previsto. Para cada equipo se define un indicador único para el acompañamiento del desempeño y un espacio de fácil visualización para el registro de problemas para análisis de causa raíz. A su vez, en la Uni-

dad de Extrudados en Utinga, los procesos de Refusión, Embalaje, Extrusión y Herramental reúnen diariamente a su personal en los cuadros de niveles 1 y 2 para discusión de los problemas y soluciones estructuradas por medio del A3 de Solución de Problemas. La herramienta está también en implantación en las áreas administrativas. "Los resultados del primer semestre confirmaron la eficacia de la herramienta y es notable el involucramiento y el conocimiento de las personas para el cumplimiento de las metas en todos los niveles de organización. Actualmente, todas las áreas operativas están aplicando la Gestión Diaria alineada con los requisitos de cada área para llegar al Plan Operativo de la Fábrica", cuenta Robson Gouveia, coordinador de ABS en la Fábrica de Utinga.

➤ MEJORES PRÁCTICAS

➤ POÇOS DE CALDAS | Co-procesamiento

# Proyecto valoriza co-productos de la Reducción

Un trabajo de los equipos de las áreas de Aplicaciones, Desarrollos y VPE – Ventas de Productos Especiales y de Electrodo/Reducción instaló una nueva práctica en la Unidad de Poços de Caldas. La espuma de carbón, el carbón de criolita y el polvo de carbón de cubas, co-productos de la Reducción, que antes generaban costo para el co-procesamiento, pasaron a ser una nueva fuente de ingresos a través de la venta de esos materiales para la industria de cemento.

**Se generarán ganancias significativas para Alcoa en 2007**

los ingresos obtenidos con la venta”, subraya Marcelo Montini, ingeniero de Aplicaciones Jr. “Hemos tenido otras ganancias, además de la económica. En la actualidad, conocemos mejor esos materiales y cómo ellos son procesados por la industria del cemento. También hemos aprendido a trabajar con el análisis de conformidad según los criterios de la Resolución Conama 264/99 cuyo objetivo es asegurar la Sustentabilidad del proceso”.

“Se generarán nuevas ganancias significativas para Alcoa en 2007, considerándose el costo evitado con el co-procesamiento y

En marzo de 2007, se embarcó el primer lote de carbón criolita para la Cementera Itaú, del Grupo Votorantim y, en mayo, los primeros lotes de espuma de carbón y de polvo de carbón



➤ SUSTENTABILIDAD | Empleados que participaron del Proyecto de Ventas de Co-productos

➤ RECONOCIMIENTO

➤ ESTADO DE PARÁ | Arquitectura Corporativa

# Proyecto sustentable conquista premio de arquitectura

En Juruti, las obras en el aeropuerto, en el Forum Municipal y en el Centro de Educación Profesional de SENAI se están realizando con materiales sustentables. Son columnas de concreto aparente, hechas con formas de cartón, además de la utilización de maderas certificadas de la región. Esa iniciativa forma parte del proyecto Alcoa en Juruti por una Arquitectura Sustentable y fue reconocida con el IV Gran Premio de Arquitectura Corporativa, en un evento realizado por la editorial Flex Eventos, en la ciudad de São Paulo. El trabajo fue uno de los grandes vencedores de la categoría Sustentabilidad.

**La ciudad comienza a recibir construcciones modernas que preservan los recursos naturales**

“Antes de comenzar ese proyecto, investigamos las características locales y discutimos con la población sobre la viabilidad de las obras. Después del diálogo, diseñamos todo el trabajo arquitectónico. La ciudad comienza a recibir construcciones modernas y que preservan los recursos naturales”, explica al arquitecto Márcio Mazza, autor del proyecto. Serán más de 30 edificios contruidos con materiales reciclados y producidos en la región de Juruti. “El proyecto no prevé apenas obras para la empresa, sino también trabajos de la Agenda Positiva, cuyo objetivo es mejorar la calidad de vida de la población”, afirma Maurício Macedo, gerente de Sustentabilidad y Asuntos Institucionales de Alcoa en Juruti.



➤ PRESTIGIO | Márcio Mazza, vencedor del premio; Orlando Santini Filho, director de Alberflex (una de las empresas patrocinadoras del evento) y Cláudio Vilaça, responsable por Relaciones Institucionales



➤ AFL DO BRASIL | Condecoración Machadinha



En el Día Nacional del Bombero (2 de julio), Giancarlo Tasso (segundo de derecha a izquierda), gerente general de AFL, recibió la Condecoración Machadinha del Cuerpo de Bomberos Militar de Minas Gerais, representado por el teniente-coronel Pedro Alvarenga (a la izq.), comandante del 9º BBM-MG y por el 1er teniente Ivan Santos Neto (en el centro), comandante del Cuerpo de Bomberos de Itajubá.

## > RECONOCIMIENTO

> SISTEMA ALCOA DE RECONOCIMIENTO AL MÉRITO | Edición Local

# SARM cumple 15 años en 2007



> ALUMAR



> EXPANSIÓN DE LA REFINERÍA DE ALUMAR



> SOROCABA



> JURUTI

**E**l SARM-Sistema Alcoa de Reconocimiento al Mérito, evento tradicional desarrollado por Alcoa América Latina, realizará su 15ª. edición en 2007. El Premio, esperado con entusiasmo por todos los empleados, reconoce los esfuerzos más significativos desarrollados e implantados individualmente o en equipo, por medio de acciones o proyectos realizados.

En esta año, el SARM sigue la misma fórmula de 2006; dividida en dos niveles, Local y Regional, el premio sigue el modelo global recientemente implantado, ofreciendo, en la etapa Regional, además de la entrega de trofeos, una recompensa en metálico.

La primera etapa que se realizara es el SARM Local, que tiene lugar en todas las Localidades. Cada una de ellas trabaja con comisiones juzgadoras, una para cada categoría, elegidas en la propia localidad. A partir de ese punto se seleccionan dos proyectos en cada categoría, clasificados en primer lugar, ganador del Trofeo de Oro y, en segundo lugar, ganador del Trofeo de Plata. El proyecto con mayor votación se elige el Mejor de los Mejores.

Las seis categorías son las siguientes:

- **Comunidad** – proyectos y acciones que cultivan la relación con las comunidades en las que actúan o crean impacto innovador en su ambiente;
- **Mejores Prácticas** – garantía de mejora al implantar una solución creada por otra fábrica o empresa del Grupo Alcoa;
- **Cliente** – aumento de la satisfacción del cliente con la relación y el desempeño de Alcoa, medidos por el éxito cada vez mayor del cliente;
- **SSMA** – empeño en mostrar el compromiso de Alcoa con la excelencia en las áreas de salud, seguridad y medio ambiente;
- **Excelencia** – trabajos para que Alcoa alcance el nivel de empresa benchmark del sector de aluminio o internacionalmente;
- **Innovación** – implantación de nuevas ideas con el objetivo de expandir las oportunidades de éxito de Alcoa.

Después de la divulgación de los finalistas del SARM Local en el evento de entrega de premios, la Organización inscribe los casos premiados en el SARM Regional para que compitan con todas las localidades de América Latina.

**El Premio recompensa los proyectos que aumentan los estándares de nuestro trabajo**



> CENU



> AFL



> TUBARÃO



> UTINGA



> POÇOS DE CALDAS